



Comillas De Menos

Aunque su libro «Atenas de Pericles» presenta más que obvias semejanzas con «El legado de Grecia», de Gilbert Murray, el recién nombrado director de la Biblioteca Nacional de España, Luis Racionero, se resiste a aceptar la acusación de "plagio" porque, en su opinión, se trataría sólo de un problema ortográfico.



Si antes fueron Camilo José Cela, Ana Rosa Quintana o André Jouffé, ahora se trata del ensayista, novelista, crítico literario, economista y recién nombrado director de la Biblioteca Nacional de España, Luis Racionero (1940). Recientemente, ha sido acusado de plagio por su libro **Atenas de Pericles**, que apareció en 1993.

Para los entendidos, lisa y llanamente copió pasajes completos del ensayo **El legado de Grecia**, del humanista Gilbert Murray (1866-1957), publicado originalmente en inglés en 1921 por la Universidad de Oxford y en circulación en castellano desde 1944 gracias a Ediciones Pegaso. Aunque Racionero menciona en la bibliografía básica el libro de Murray como una de las fuentes consultadas, entre muchas otras, niega abiertamente toda copia textual, pese a las obvias semejanzas.

Así, en uno de los capítulos de **Atenas de Pericles**, se lee:

«Si leemos un tratado de medicina arcaica, podemos admirarlo y calibrarlo como una obra de genio, pero nos damos cuenta de que está obsoleto, hemos ido más allá de él. Pero cuando leemos a Homero o Esquilo, si tenemos el poder de admirarlos y entender sus escritos, nunca sentiremos que hemos ido más allá».

En el ensayo de Murray, el pasaje es el siguiente:

«Si leemos un viejo tratado de medicina o de mecánica, podemos admirarlo y considerarlo como una obra del genio, pero advertimos también que está anticuado: se ha quedado atrás y tenemos que ir más allá de él. Pero cuando leemos a Homero o a Esquilo, si desde un principio podemos admirar y comprender sus obras, no experimentamos casi nunca la sensación de haber llegado más allá».

¿Sólo coincidencia? ¿Un plagio descarado? Preguntas que Luis Racionero debió contestar a los medios de comunicación de su país, argumentando:

—¿Qué va a decir uno sobre la **Atenas de Pericles** que no esté dicho ya? Si para ser original tengo que decir cosas raras y disparates, pues no. Uno se lee a los autores que mejor han escrito sobre la Grecia antigua y utiliza sus ideas. Si me quieren criticar que no he puesto comillas, que lo hagan.

Para Racionero, el problema no existe porque, desde su perspectiva, las ideas y argumentos actuales son los mismos que en el pasado, sólo que modificados en parte. Y arremete contra sus detractores en los siguientes términos:

—Hay que decir lo que hay que decir cuando salen los libros. ¿A qué viene esto ahora con un libro que salió hace ocho años y está descatalogado?

Postura que, por supuesto, para nada comparten los ejecutivos de Ediciones Pegaso, quienes han asegurado que continuarán con las acciones legales hasta el final, sobre todo tratándose de una figura pública que ostenta un cargo tan distinguido. Polémica a la que pretende bajarle el perfil la titular del Ministerio de Educación y Cultura hispano, Pilar del Castillo, quien ha declarado públicamente que Racionero tiene una obra "extraordinariamente consolidada en diversos géneros" como para que este tipo de acusaciones pueda despertar recelos sobre su idoneidad para dirigir la Biblioteca Nacional.

Es más, comparó la situación de Racionero a lo ocurrido con Camilo José Cela cuando fue acusado del mismo delito por su novela **La cruz de San Andrés**, preguntándose si el Nobel de Literatura dejaba de ser quien era "porque alguien hable de unas semejanzas".

Pero, al leer comparativamente a Racionero y Murray, es inevitable pensar en el plagio, que la Real Academia de la Lengua Española define como "copiar en lo sustancial obras ajenas, dándolas como propias".

ANTONIO MUÑOZ B.

Comillas de menos [artículo] Antonio Muñoz B.

Libros y documentos

AUTORÍA

Muñoz B., Antonio

FECHA DE PUBLICACIÓN

2001

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Comillas de menos [artículo] Antonio Muñoz B.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile